

Montage- und Betriebsanleitung

EN Installation and operating instructions
ES Instrucciones de montaje y servicio
CS Návod pro montáž a provoz
FR Notice de montage et de mise en service

NL Montage- en bedrijfsinstructies
PL Instrukcja montażu i obsługi
SV Monterings- och driftinstruktion
HU Szerelési és használati útmutató
FI Asennus- ja käyttöohje

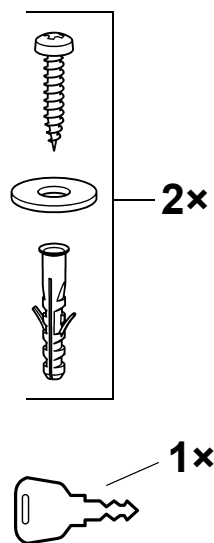
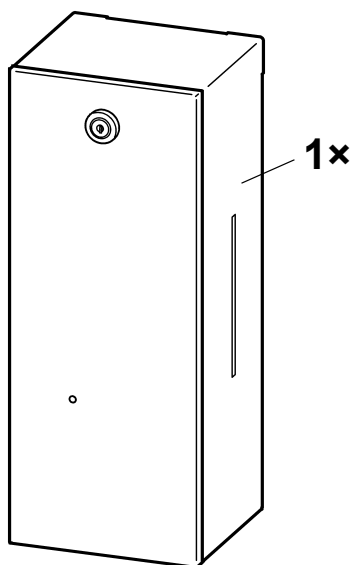
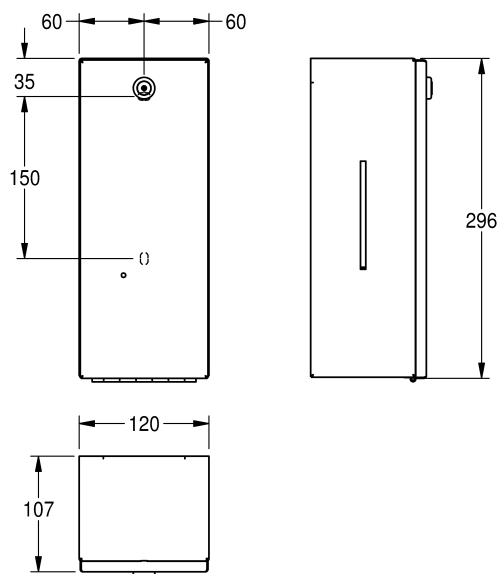
EL Συναρμολόγηση και οδηγίες λειτουργίας
IT Istruzioni per il montaggio e l'uso
RO Montaj și instrucțiuni de funcționare
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

RODX625

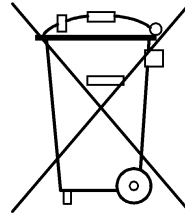
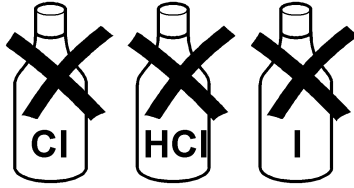
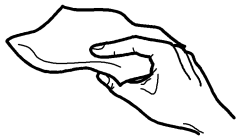
2000090070

7612210067341

120 × 296 × 107



<p>EN Important notes from factory Not suitable for disinfectant soaps! Use only cream soap or liquid soap! Do not use any soaps with solid contents such as sand or granular material! Use only soaps with a viscosity of 0.01 to 35 dPa s!</p>	<p>NL Belangrijke aanwijzingen af fabriek Niet geschikt voor desinfectie- zepen! Alleen crèmezeep of vloeibare zeep gebruiken! Geen zeep met vaste deeltjes zoals zand of granulaat gebruiken! Alleen zeep met een viscositeit van 0,01 tot 35 dPa s gebruiken!</p>	<p>EL Σημαντικές υποδείξεις εργοστασιακά Ακατάλληλο για απολυμαντικά σαπούνια! Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό υγρό σαπούνι! Μην χρησιμοποιείτε σαπούνια με στερεά σωματίδια όπως άμμο ή κόκκους! Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνια με ιξώδες 0,01 έως 35 dPa s!</p>
<p>FR Remarques importantes ex usine Ne se prête pas à des savons de désinfection ! Utiliser uniquement du savon liquide ou sous forme de crème ! Ne pas utiliser de savons cont- enant des matières solides telles que du sable ou des granulés ! Utiliser uniquement des savons ayant une viscosité de 0,01 à 35 dPa s!</p>	<p>PL Ważne wskazówki fabryczne Nie nadaje się do mydła do dezyn- fekcji! Stosować wyłącznie mydło w kremie lub płynie! Nie stosować mydła zawierającego ciała stałe jak pia- sek czy granulaty! Stosować wyłącznie mydła o lepkości od 0,01 do 35 dPa s!</p>	<p>IT Avvertenze importanti franco stabilimento Non idoneo per saponi disinfet- tanti! Utilizzare solamente sapone puro in crema o liquido! Non utilizzare saponi con compo- nenti solide tipo sabbia o granuli! Utilizzare solamente saponi con una viscosità dallo 0,01 ai 35 dPa s!</p>
<p>DE Wichtige Hinweise ab Werk Nicht für Desinfektionsseife geeig- net! Nur reine Creme- oder Flüs- sigseife verwenden! Keine Seifen mit Feststoffanteilen wie Sand oder Granulat verwenden! Nur Seifen mit einer Viskosität von 0,01 bis 35 dPa s verwenden!</p>	<p>SV Viktiga informationer från fabriken Inte lämpad för desinfektionstvål! Använd bara ren krämtvål eller ren flytande tvål! Använd inte tvål som innehåller fasta partiklar som sand eller granulat! Använd endast tvål med viskosi- tet mellan 0,01 och 35 dPa s!</p>	<p>RU Важные указания С завода Не предназначено для дезинфекционного мыла! Используйте только чистое кремовое или жидкое мыло! Не используйте мыло с содержанием твёрдых частиц, например песка или гранул! Используйте только мыло с вязкостью от 0,01 до 35 дПа*с!</p>
<p>ES Indicaciones importantes desde fábrica ¡No apto para jabones desinfect- tantes! ¡Utilizar únicamente jabón cremoso o líquido! ¡No utilizar jabones con compo- nentes sólidos como arena o granulados! ¡Utilizar sólo jabones con una viscosidad de 0,01 a 35 dPa s!</p>	<p>HU Fontos útmutatások EXW Fertőtlenítőszappanként nem használható! Csak tiszta krém- vagy folyékony szappant használjon! Szilárd részecskéket, például homokot vagy granulátumot tartalmazó szappan nem használható! Csak 0,01 – 35 dPa*s viszko- zitású szappant használjon!</p>	<p>RO Indicații importante din fabricație Nu se recomandă pentru săpunu- rile dezinfectante! Nu folosiți decât săpun cremă sau lichid! Nu folosiți săpunuri cu ingrediente precum nisip sau granule! Folosiți doar săpunuri cu viscozitate de 0,01 până la 35 dPa*s!</p>
<p>CS Důležité upozornění z továrny Nevhodné pro dezinfekční mýdla! Použijte výhradně jen krémové nebo kapalně mýdlo ! Nepoužívejte mýdlo s obsahem pevných podílů, jako je písek nebo granulát ! Používejte výhradně jen mýdla s viskozitou od 0,01 do 35 dPa*s !</p>	<p>FI Tärkeitä ohjeita noudettuna lähettäjältä Ei sovellu desinfiointisaippuolle! Käytä vain voidemaista tai nestemäistä saippuaa! Älä käytä saippuaa joka sisältää kiinteitä ainesosia kuten hiekkaa tai rakeita! Käytä vain saippuaa jonka vis- kositeetti on 0,01 – 35 dPa s!</p>	



www.franke.com
www.franke.at

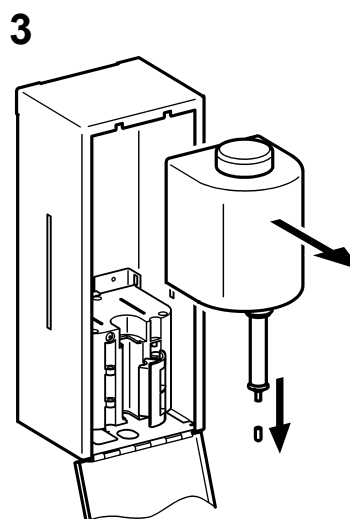
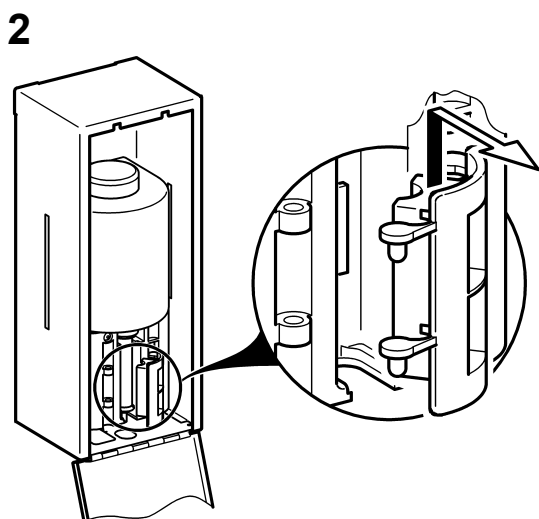
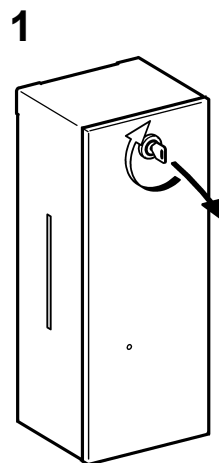
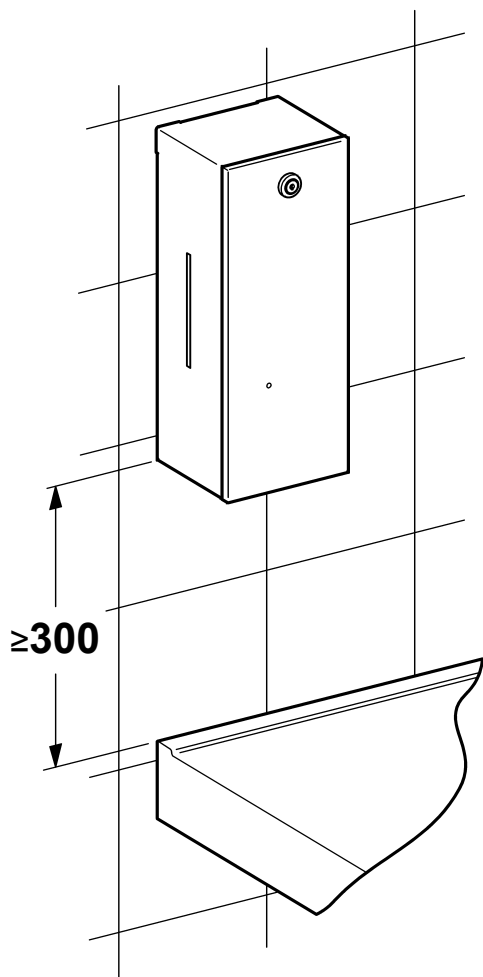
EN Technical data Contents of soap tank Power supply	0,8 l Battery 4 x 1,5V AA	FR Données techniques Volume réservoir de savon Alimentation en tension	0,8 l Pile 4 x 1,5V AA
DE Technische Daten Inhalt Seifentank Spannungsversorgung	0,8 l Batterie 4x 1,5V AA	ES Datos técnicos Contenido del depósito de jabón Alimentación de corriente	0,8 l Pila 4 x 1,5V AA
NL Technische gegevens Inhoud zeepreservoir Voedingsspanning	0,8 l Batterij 4 x 1,5V AA	PL Dane techniczne Pojemność zbiornika na mydło Zasilanie elektryczne	0,8 l Bateria 4 x 1,5V AA
SV Tekniska data Volym tvålbehållare Spänningsförsörjning	0,8 l Batteri 4 x 1,5V AA	FI Tekniset tiedot Saippuasäiliön vetoisuus Jännitteensyöttö	0,8 l Paristo 4 x 1,5V AA
IT Specifiche tecniche Contenuto del distributore di sapone Alimentazione di tensione	0,8 l Batterie 4 x 1,5V AA	RU Технические характеристики объем бачка для мыла напряжение питания	0,8 л 4 батарей x 1,5 В AA
CS Technické údaje Obsah nádrže na mýdlo Napájecí napětí	0,8 l 4kusů baterií 1,5V AA	HU Műszaki adatok Szappantartály úrtartalma Feszültségellátás	0,8 l Elem 4 x 1,5V AA
EL Τεχνικά στοιχεία Περιεχόμενο δοχείου Τάση τροφοδοσίας	0,8 λίτρα Μπαταρίες 4 x 1,5V AA	RO Date tehnice Conținutul recipientului de săpun Tensiunea de alimentare	0,8 l Baterie 4 x 1,5V AA

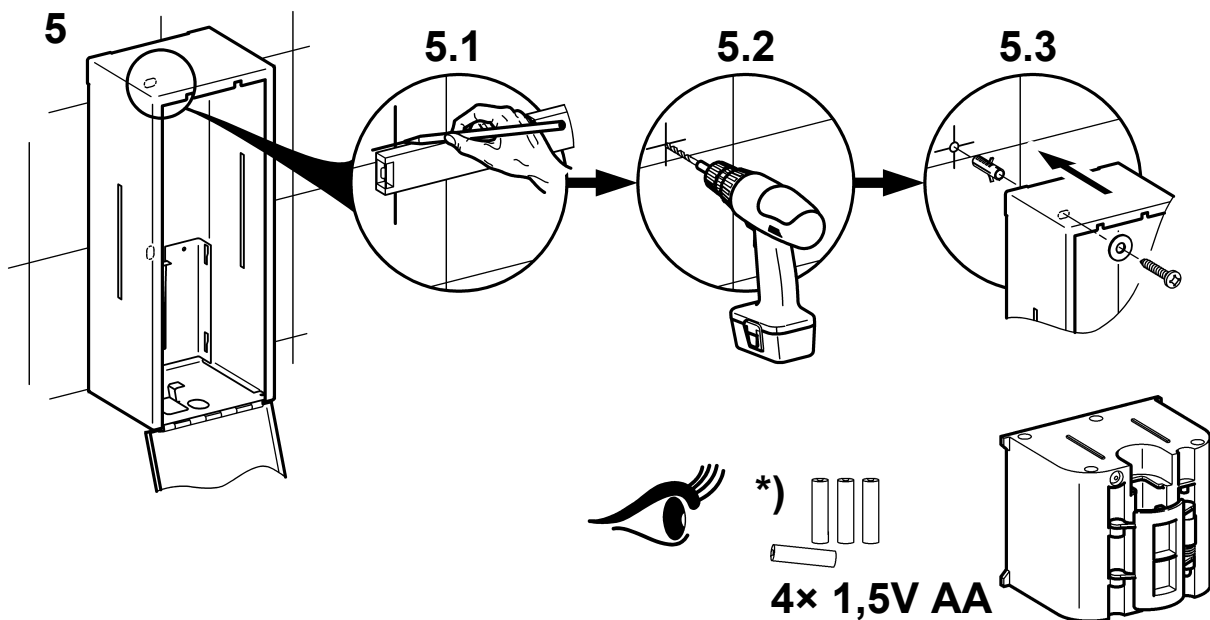
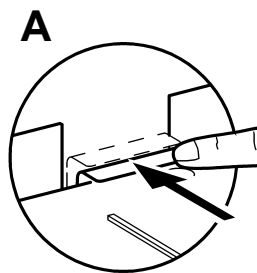
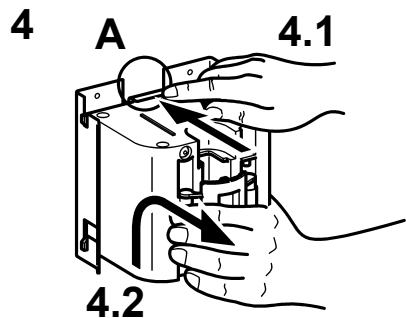
Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
CS Montáž

NL Montage
PL Montaż
SV Montering
HU Szerelés
FI Asennus

EL Συναρμολόγηση
IT Montaggio
RU Монтаж
RO Montaj





*) EN Not included in scope of delivery
 FR non compris dans la livraison
 DE nicht Lieferumfang
 CS Není součástí dodávky
 ES no forma parte del volumen de suministro

NL niet bij levering inbegrepen
 PL poza zakresem dostawy
 SV ngår ej i leveransen
 HU A szállításnak nem tartozéka
 FI ei kuulu toimitukseen

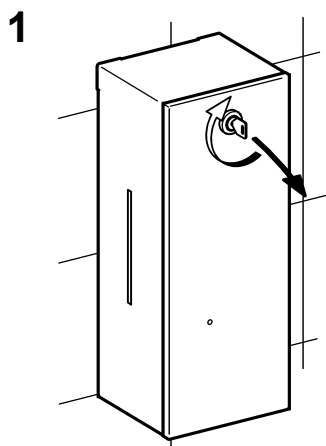
IT Non compreso nella fornitura
 RU Не входит в объём поставки
 RO nu intra in comand
 EL Δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία

Batteriewechsel

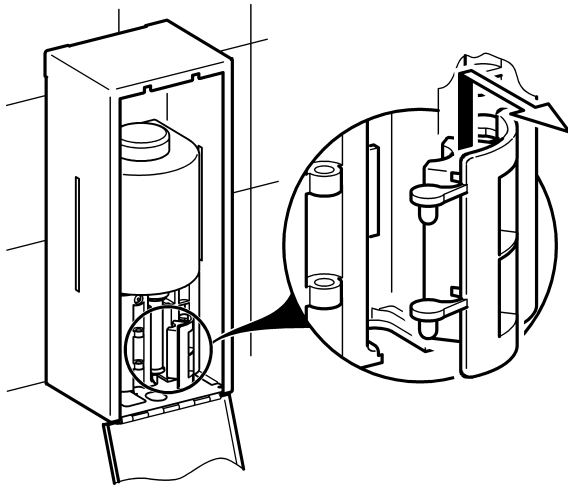
EN Battery replacement
 FR Remplacement des piles
 ES Cambio de la pila
 CS Výměna baterie

NL Batterijen vervangen
 PL Wymiana baterii
 SV Batterbyte
 HU Elemcserélés
 FI Paristonvaihto

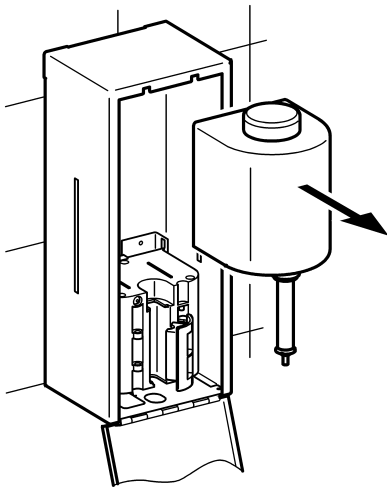
EL Αλλαγή μπαταρίας
 IT Cambio delle batterie
 RU замена батареев
 RO Schimbarea bateriei



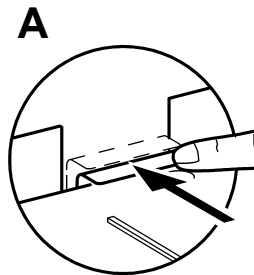
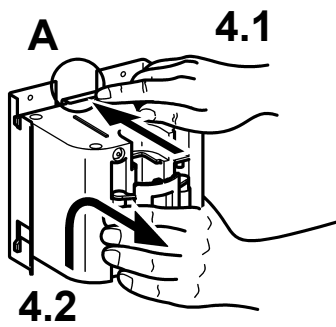
2



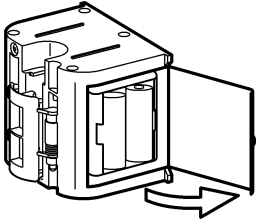
3



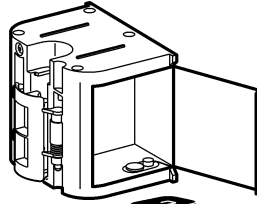
4



5

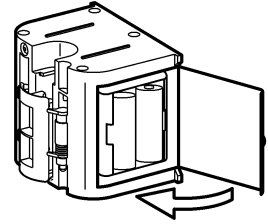


6



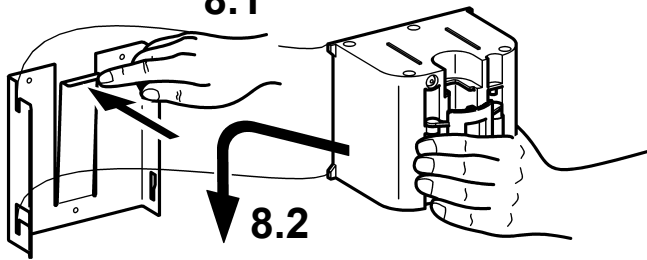
4× 1,5V AA

7



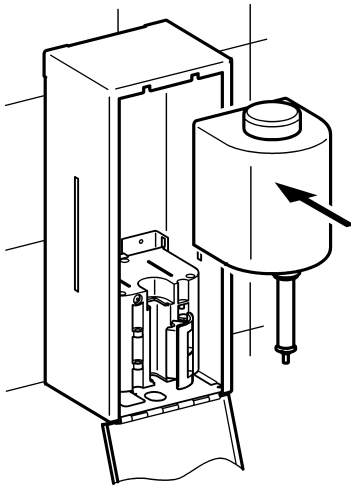
8

8.1

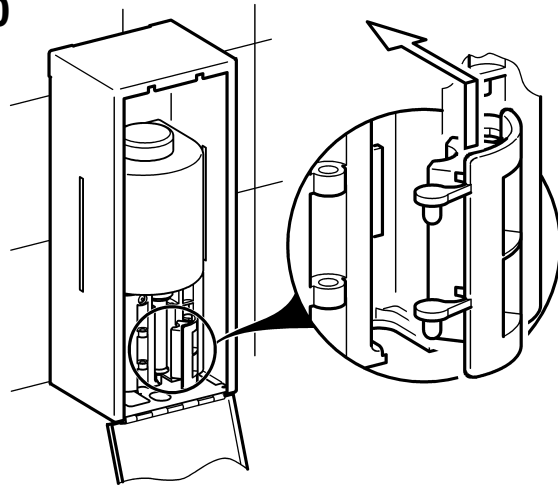


8.2

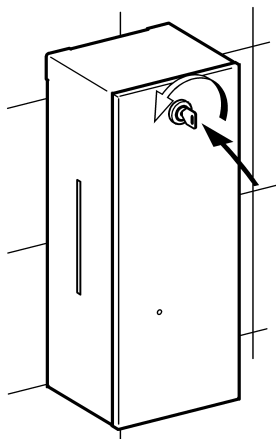
9



10



11



Tank füllen

EN Fill tank

FR Remplir réservoir

ES llenar la cisterna

CS Plnit nádrž

NL Tank vullen

PL Napełnić zbiornik

SV Påfyllning av tanken

HU Tartály töltése

FI Tankin täyttäminen

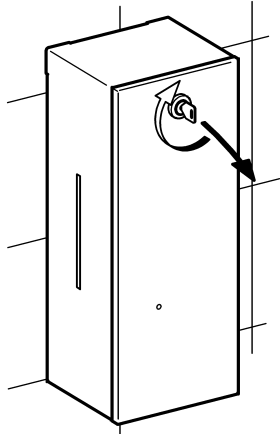
EL Πλήρωση δοχείου

IT Riempire il serbatoio

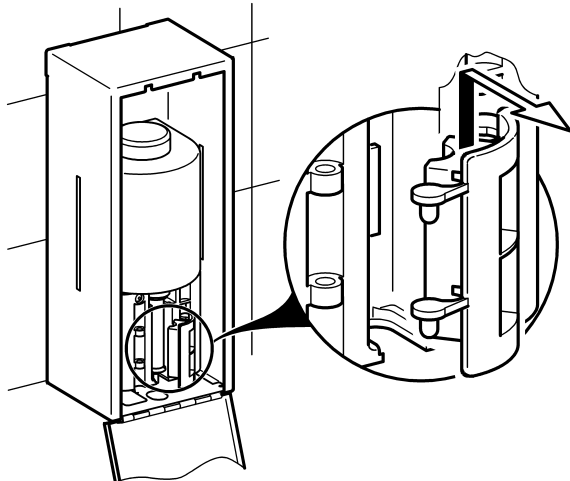
RU заполнить бак

RO A se umple rezervorul

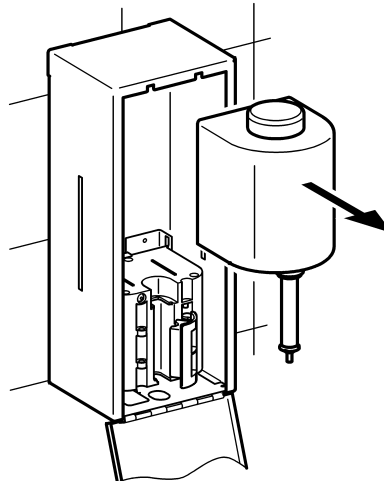
1



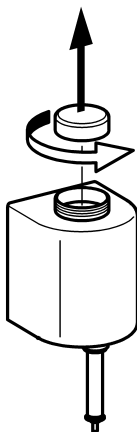
2



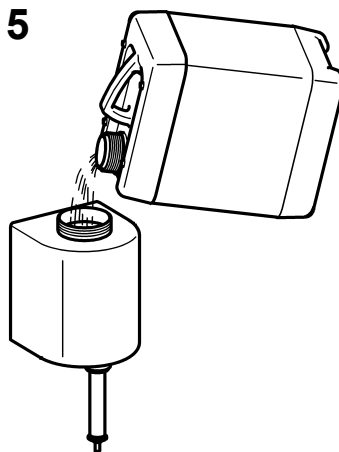
3



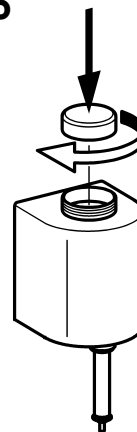
4



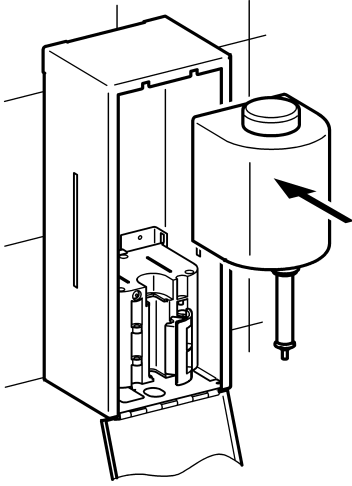
5



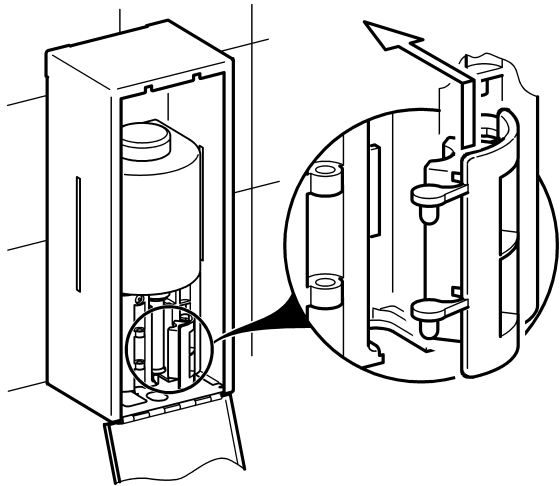
6



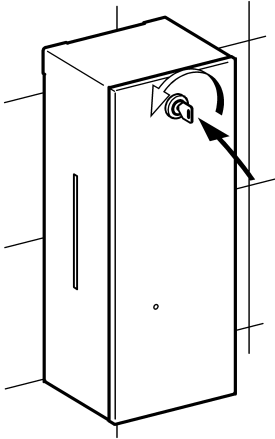
7



8



9

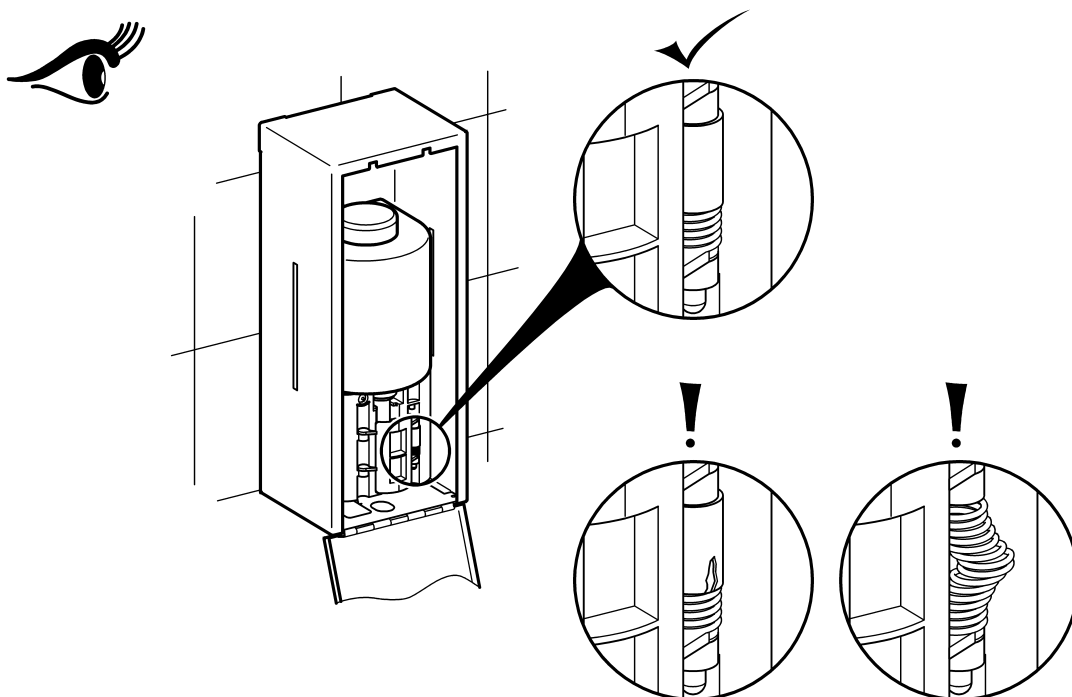
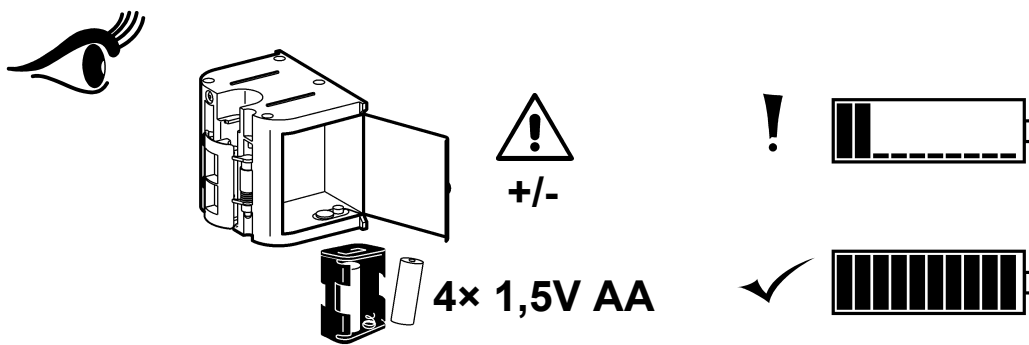
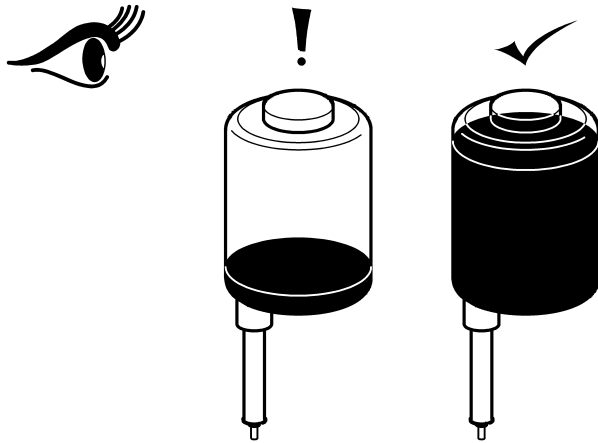


Wartung

EN Maintenance
 FR Maintenance
 ES Mantenimiento
 CS Varování

NL Onderhoud
 PL Konserwacja
 SV Underhåll
 HU Figyelmeztetés
 FI Huolto

EL Προεidoποίηση
 IT Manutenzione
 RU Техническое обслуживание
 RO Avertisment

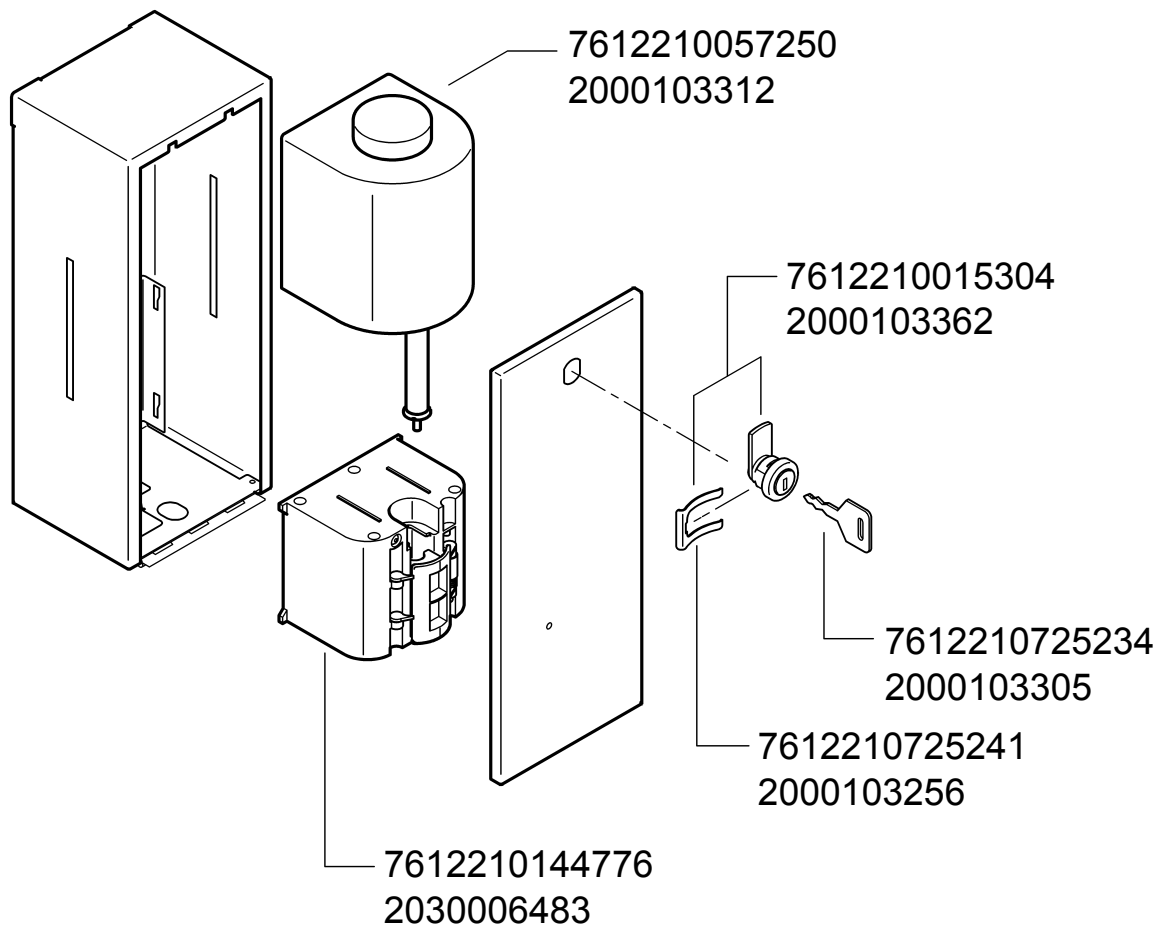


Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
CS Náhradní díly

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar
HU Pótalkatrészek
FI Varaosat

EL Ανταλλακτικά
IT Pezzi di ricambio
RU Запчасти
RO Piese de schimb



Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
CS Příslušenství

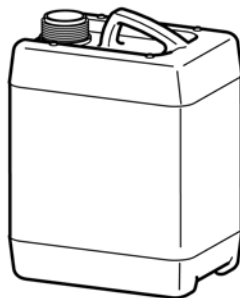
NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör
HU Alkatrész
FI Varusteet

EL Αξεσουάρ
IT Accessori
RU Принадлежности
RO Accesorii

7612210074295 a)
2000103333



7612210003202
2000057168



7612210003196
2000057162



EN a) Suitable for disinfectant soaps!

DE a) Für Desinfektionsseife geeignet!

NL a) Geschikt voor desinfectiezeppen!

SV a) Lämpad för desinfektionstvål!

IT a) Idoneo per saponi disinfettanti!

CS a) Vhodné pro desinfekční mýdla!

EL a) Κατάλληλο για απολυμαντικά σαπούνια!

FR a) Se prête à des savons de désinfection !

ES a) ¡Apto para jabones desinfectantes!

PL a) Odpowiednie do mydła do dezynfekcji!

FI a) Soveltuu desinfiointisaippuaille!

RU a) Предназначено для дезинфекционного мыла!

HU a) Fertőtlenítőszappanként használható!

RO a) Se recomandă pentru săpunurile dezinfectante!

Notizen

EN Notes
FR Notes
ES Notas
CS Poznámky

NL Notities
PL Uwagi
SV Notiser
HU Jegyzetek
FI Muistiinpanot

EL Παρατηρήσεις
IT Annotazioni
RU Примечания
RO Notițe

Notizen

EN Notes
FR Notes
ES Notas
CS Poznámky

NL Notities
PL Uwagi
SV Notiser
HU Jegyzetek
FI Muistiinpanot

EL Παρατηρήσεις
IT Annotazioni
RU Примечания
RO Notițe

Notizen

EN Notes
FR Notes
ES Notas
CS Poznámky

NL Notities
PL Uwagi
SV Notiser
HU Jegyzetek
FI Muistiinpanot

EL Παρατηρήσεις
IT Annotazioni
RU Примечания
RO Notițe

ALG

SARL BFIX
Résidence Chaabani
Val d'Hydra part N°06-C Hydra 08
DZ-16035 HYDRA-ALGER / Algeria
t: +213 (0)21 60 13 60
e: customer@bfixgroupe.com

AUS

PR Kitchen and Washroom Systems Pty Ltd
83 Bangholme Road
Dandenong South VIC 3175
t: +61 (0)3 9700 9100
e: info@prks.com.au

AUT

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.at@franke.com

BEL

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +32 (0)54 310130
e: ws-info.be@franke.com

CAN

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 446 5663
e: ws-info.ca@franke.com

CZE

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +420 281 090 429
e: ws-info.cz@franke.com

EGY

Franke Kitchen Systems Egypt S.A.E.
1st Industrial Zone
6th October City, Cairo / Egypt
t: +202 3828 0000
e: ws-info.eg@franke.com

FIN / SWE / NOR / DEN / EST

Franke Finland Oy
Vartiokujja 1
76850 Naarajaervi / Finland
t: +358 (0)15 3411 1
e: ws-info.fi@franke.com

FRA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Autriche
t: 0800 909 216
e: ws-info.fr@franke.com

GBR / IRL

Franke Sissons Ltd.
Carrwood Road
Chesterfield S41 9QB / United Kingdom
t: +44 (0)1246 450 255
e: ws-info.uk@franke.com

GBR

Dart Valley Systems Ltd.
Kemings Close, Long Road,
Paignton TQ4 7TW / United Kingdom
t: +44 (0)1803 529 021
e: sales@dartvalley.co.uk

GER

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

GEO

Franke Caucasus Ltd.
7, Agladze Street
Tbilisi, 0154 / Georgia
t: +995 (0)32 2351672
e: info@franke-ge.com

ITA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: 800 789233
e: ws-info.it@franke.com

NED

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +31 (0)492 72 82 24
e: ws-info.nl@franke.com

POL

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +48 (0) 22 711 61 17
e: ws-info.pl@franke.com

POR

Franke Portugal S.A.
Estrada de Talaide, Edifício 3, Cruzamento
de Sao Marcos, 2735-531 Cacém / Portugal
t: +351 (0)21 426 9670
e: ws-info.pt@franke.com

RSA

Franke Kitchen Systems (Pty) Ltd.
1194 South Coast Road
4060 Moberi / South Africa ZAF
t: +27 (0)31 450 6300
e: ws-info.za@franke.com

RUS

Franke Neva GmbH
Volgogradsky prospect, 43 building 3
109316 Moscow / Russia
t: +7 495 225 56 58
e: fs-info.ru@franke.com

SLO

Barjans d.o.o.
Pod Hruševco 20
1360 Vrhnika / Slovenia
t: +386 (0)1 750 66 40
e: info@barjans.si

SUI

Franke Washroom Systems AG
Franke-Strasse 9, Postfach 237
4663 Aarburg / Switzerland
t: +41 (0)62 787 3131
e: ws-info.ch@franke.com

SVK

INGEMA s.r.o.
Močarianska 1
071 01 Michalovce / Slovakia
t: +421 (0)56 640 36 12
e: ingema@ingema.sk

TUN

HANDASSA GROUP
48 Av. Taieb Mhiri Imm. Les Jasmins apt. n°5.
2080 Ariana / Tunisia
t: +216 (0)71 702 272
e: info@handassagroup.com.tn

TUR

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri San. ve
Tic. A.S
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Tembelova Alanı 3500 sokak No: 3503
Gebze, Kocaeli / Turkiye
t: +90 (0)262 644 6595
e: ws-info.tr@franke.com

UAE

Franke L.L.C
P.O. Box 14511
Ras Al Khaimah / United Arab Emirates
t: +971 (0)7 2034 700
e: ws-info.ae@franke.com

USA

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 526 0503
e: commercial-info.us@franke.com

**Other East-European Countries
(HU/RO/BG/CRO/SRB/BIH/UKR)**

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

Other Countries:

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.int@franke.com